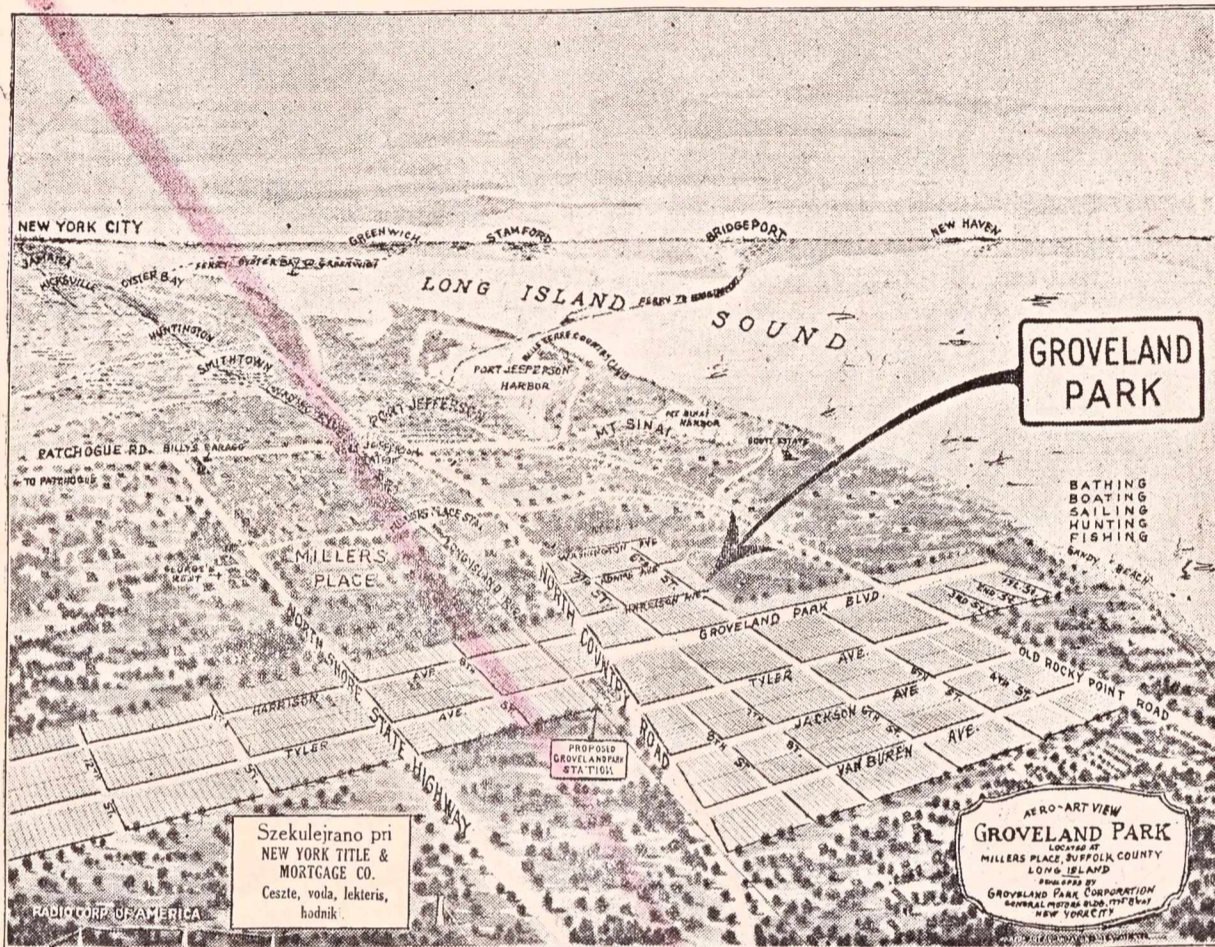


GROVELAND PARK

Nájlepsa, velka i nájbole ideálna krajína za naszeljenje na Szevernem kráji Long Islanda

Na krasno lejpom lezsáji, jáko zdrav lüft, lekteriski poszvejt, vodé vod cementane ceszté i vszáka prijétnoszt

Bridgeportszkim
Szlovencom
toplo porácsamo
Long Islanda
toga nájlepsega
krája zemliscsa



Ne sajnálivajte
trüda i vzemite
szi telko csasza,
ka naj pogléd-
nete tó meszto
ka sze ogvüsate

Tekája leta 1926 je bilou zacsnyeno delo vu Groveland Parki. Zse vu prvom polejtji sze je pokázalo velko naprejidejnye. Zdelani szo bíli plámi vodévod, elektricsne poszvejte i moucsi; napravleno je bilou zse tüdi nikaj ceszté.

Letosz pa bode tou delo dokoncansano do szeptembra. Groveland Parka lasztnicke mocsno delajo na tom, ka naj sze tá krajína razvíje i vréd posztávi.

Vecsina Bridgeportcsarov pozna Long Island i tüdi znájo, ka sze vecs jezér lüjdi namenýáva vó odszeliti z-prejkmere napunyenoga New Yorka ino szi scséjo na Long Islandi posztaviti szvoj dom. Vnogi pa táksi jesztejo, kí szo nancs nej vidli nájlepsi krajín na szevernem obreszjszji Long Islanda.

Záto vász pa pozávamo, ka bi poglednoli Groveland Park, kí má kraszen polozsáj, nej dalecs od zgodovinszkoga i cvetécséga meszta Port Jefferson, steri je 100 do 150 fuszov vise mourja, krízsažo ga lejpe ceszté za automobile ino je blüzi obreszjsze z-csízstov morszkov vodouv i bejlim pejszkom. Groveland Park je pouleg Long Island zseleznice ino je zse tüdi zdelani plám za nouvo zselezne-pouti stácijo na tom grünti.

Zdaj szo zse krédi za edno velko ostaríjo delati. Tou sze zdaj vu prísesztni kédnaj zse zacsejone delati. Na toj krajíni je dober csízti lüft, zdrava klima; vszáki sze má príliko koupati vu csízstoj morsz-

koj vodej, voziti sze z-ládjov, loviti ribe ino sze veszeliti na drüjgi vodeni sportov.

Bridgeporszki szlovenom sze tüdi dá prílika, ka tou meszto po redelaj lehko poglédnejo, ali prvle moremo nasega zavüpnika tá poszlati naj szi od toga pogucsijo i tou míszlimo, ka prísesztken keden zse níkák tá príde, naj tou pout krédi príprávi.

Csi máte nakanejnye küpiti lot na tom meszti, hodite znami na nasi sztroskaj. Poglednite szi Groveland Park i gvüsni szmo, ka polübite tou krajíno i vcsaszi te scseli na toj krajíni meti szvoj dom.

Long Islanda prebiválsztvo je szkoron eden trétti tao cejluga New Yorka. Tou je malo kómi znáno.

Long Island je rávno prípravno meszto za na klácseni New York.

Lüdjé, kí szo nej radi med gousztimi zidínami vu velkom vá-

rasi, glédajo na Long Island, steri je nájpríjéten i nájlepsi presztor za nyígov nóuvi dom.

KA ZSELEJTE?

Zdravo zrácsino; vecs presztor; lepo i bole prípravno okrogíno.

VSZE TOU VÁM PONÜJA GROVELAND PARK.

Radi máte mourje; scséte sze koupati vu morszkój voudi; stera je csízta ino nej nevarna nej za vász, nej za vaso deco.

KRASZNO OBREJZSJE V-GROVELAND PARKI VÁSZ SZÁSZNE.

Scséte meti lejpo ceszto za automobil, da te sze pelali v New York?

GROVELAND PARK JE MÁ!

Scséte meti dobro zseleznisko zvézo.

GROVELAND PARK DE MEO I ZSELEZNEPOUTI STÁCIJO TAM NA MESZTI.

Scséte meti dobro vretinszko vodou i elektricsni poszvejt?

GROVE LAND PARK VÁM TOU PODELIJ BREZI VÁSI SZTROS KOV.

Scséte meti ogvüsano lasztnisko pravico od zemlé?

VSZE LASZTNISKE PRAVICE GROVELAND PARKA SZO OGVÜSANE.

Scséte küpiti zemlou za níski ko cejno?

GROVELAND PARKA ZEMLÉ CEJNA JE NISZIKA ZA ONE, KI ZDAJ KÜPIJO.

CEJNA EDNOGA LOTA OD \$115.00 VISE.

Groveland Park má táksó lejpo lezsése meszto ino sze tak lepoú razpresztéra, ka nasi küpci dobíjo vsze ka szi zselejo.

Gda prídete na tou zemlou, poglédnete vsze ino sze ogvüsate, ka je nase potrdjávanye isztinszko. Vidli te, ka je Groveland Park rávno táksi kraj, kaksega szte ví zseleli.

Tak vcsaszi kak Long Island zseleznepout na elektriko bode vpelana, stero sze vu krátkom vrej meni zse zgodí, vozsnja vu New York bode szkrátsena na pou vöre.

Csi scséte kaj vecs znati po drouvnoma od té zemlé, pelajte sze znami, pridte vu naso kancelajo, písíte píszmo, ali pa telefonejrajte i mí vam dámo vsze preszvetloscsenyé.

GROVELAND PARK CORPORATION

1775 BROADWAY, NEW YORK, CITY

Telephone: Circle 6041

Zavüpnik: A. Tivadar, 223 Spruce St., Bridgeport, Conn.

MORÁLNÍ SZODNIKOV GROZE LÁDNOSZT

Méra stampna szloboscina va Ameriki

Amerike edne zaisztino nájb... konzervativne novine, "Chicago Tribune", stere szo... sze nigdár nej bojüvale za li...

"Csi amerikanszko lüdsztvo nesese szvoje kontrollszko pra... ricó návajati ober právd do...

Sinclair Lewis-a nájnovejsi Trém vcsinfte dobroto: szebi, glasüvajúcssemi i nam, csi sze...

knig odaje zabránjenoszt va Bostoni je táksi sztrszén szkáz... pouleg steroga nemremo mímo...

Po zvejdenni nasem je Sullivan podprávdénik za eden... keden krédi bio z-prejk prec...

Pred prepovejdanyom szo bostonszki knig trzsei probali... právdénika ogvüsati, ka bi...

zdrzsíjo notri, tak po právdi Massachusetts drzséli tozsbe... no obhodejnje zacsnejo prouti...

Vesaszíj potom na edni bostonszki katholicsanzski novín... Pivat-a térgyanye je právd...

Sztális je tou, ka szo vsze... té trouje knige táksi písázte...

nyega amerikanszko koga pokolej... nya nemáratnoszt, z-sterov tá...

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpavnik: Markos István 940 Vista Street, Tel. Cedar 3584-M N. S. Pittsburgh, Pa.

JOHN WALLEZ 810 CHESTNUT ST. N. S. PITTSBURGH, PA SZLOVENSZKI MESZAR

NATIONAL BANK OF AMERICA 709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa. Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Árende 4% interesa plácsa na sparavnoy sumi

JOE'S HOTEL Telephone Cedar 9163 Primeni dobite vszgdár vszefelé dobro jejsztvino ino pitvino. Tüdi lejpe hizse mam za vödati

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novín!

HARRY KRUPP 843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa. Phone Cedar: 5752-W Vszelelé Rádio-je prinesz dobite za nisziko cejno.

ILLINOIS WATCH CASE CO. Primeni dobite ráj bok-e blágo za rédno cejno. Príde ve S. MALLIN Vörarszko bauto. 729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Horvatski i Szlovenszki Hotel Telefon Cedar 9529 Vszígdár dobro i rédno bodete vöobszlüzseni, csi prídete va moj Hotel, ár primeni dobite tou nájbouksko blágo za nájdrednejsó cejno.

Zdaj Je Vrejmen Phone 1542 rávno pripravno i cejne szo niszike csi zdaj zapovete KRIZS delanye za vase pokojne i prinasz tou nájbougse delo lehko dobite, ár nájmodernje mámo notri szprávleno nasó delavnico. P. C. WEIL I SIN 222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

THOS. B. BRIODY, Jr. Plumbing & Heating 324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA. Trno sze nam dopádne ka mámo zadovolne kosztimere, tej szo nasi nájbougúsi glasüvajúcssi. Nase delo i blágo je popolnoma Garantérano.

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik. 711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA. Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno na Pogrobniká, on sze naj obrné kmenni, gde dobi náj bole postenejse vö obszlüzsény!

NORTH SIDE HARDWARE CO. Prinász sze dobi száksa zselezna potrejbcsina, kakti: Sparhetje, Lampaské i száka potrejbcsina za Automobile. 855-857 East Ohio Street, N. S. Pittsburgh, Pa. Bell Phone 2508 Cedar.

liom szpadno vö. Pali sze je doli prigno i z... odicsenim obrázom ga vzéó gori. — Dobro je dobro mláda goszpodicsina, — nadaljáva nit zgovánjánya direktor, — jasz rad mam batrivne mále deklíné, ali, kak nam tó rasztolmacsite, csi je nê Pali krívec, ka szte ví, naj ga nevarnoszti résite, nyegovo fotografío z-albuma odsztranoli? Deklína sze je malo zadrngnola, nemirlívo je glédala na zemlé i brbrála je eden csasz va erdéseem fürtoji. Potom je kúmesz prízdignola glavô, liki edna junáskinya i z-batrívním, cinkájócsim glászom píta: — Jeli tak zesléte da vam povém? — Zselémo, tó moremo nájprvle znati. — Dobro je. Povém vam. Ali tak dabí na ednök zgübíla batrivnoszt, bojüvajúcsca sze, je doj púsztíla na ednök obé dvé roké, kak dvá dojtvrétíva cvéta. — Onô — onô-vzemi, — scsé pravítí — i grízé erdése csobice lamp. — No níka nê trbé mrezsíti, batrivüje jo direktor, — pravica je rozsjé! — Poslíte ga vö..... — právi Mariska globoko szi zdehnova, — poslíte nyega vö z-hi-zse. — Koga? (Deklína na Palia kázse z-prsztmí.) Palia szo vöposztlali na hodník i globoka

tihocsa je bíla va hizsi. Mamo szo tam zgoraj na kórusi csüli szvojega szrdcá klepanye, profszorje szo szi escse odühávanye zasztávla-li. Deklína szi segavo na kucste djála obédvé rokej. Tak je méníla, ka tó zsenzski batrivnoszt dá i z-edním sztopájom je napré sztópíla. — Povém vam. Záto szem vzéla vö z-albuma Palia káp, ár..... Nanágli doli zapré ocsi. — Ár rada mam Palia. Lúbna szem v-nyega. Csüdüvanya szík je csüti — Goszpon Gábel szi je z-dlánov zakríó ocsi i mednyé je szkricsao: — Oh tí hüda, hüda! Vu tak mládi létaj. Deklíné obráz je zserjáví bio, kak plamén. Ocsi szo sze nyé v-bliszcésoj szvetloszti szvé tile. — Tak szem szi míszlila va szebi, gda szo krsztáni ocsa album proszlí, csi je stéri drüjgi nas diák bio z-Gyüriom, naj ga szpozna hevér-zsenzszka, ali csi bi Pali bio, nyega mentüjem. Jasz szem sze szamo za Palia bojála, záto szem odsztraníla nyegov káp z-Albuma. (Jaj tí moja drága csi! — sepecsejo mama va szebi nakórusi, i kak szem k-nyim sztíznyeni bio, nísterno topla szkuzó szem ob-

Nouve Moude Lejtno Blágo Nase LEJTNO blágo szmo zse notri dobili. Za moske i pojbe Gvanti je krédi i csáka na vász gda prídete inó ga poglédnete. MOSKI GVANTI POJBOV GVANTI KOLAPOSJE HOLSZTIKJE SZRAKICE Dájte nam prilíko naj vász lehko vöobszlüzsávamo. Joseph Patz "MOSKOV i POJBOV BAOTA" 829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa. Prineszte eto glasenyé notri knám i dobite dupliske Trading Stempline